

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

**1150309 大專院校學生英翻中短文翻譯題目**

Mr. Bingley had soon made himself acquainted with all the principal people in the room; he was lively and unreserved, danced every dance, was angry that the ball closed so early, and talked of giving one himself at Netherfield (Netherfield 花園). Such amiable qualities must speak for themselves. What a contrast between him and his friend! Mr. Darcy danced only once with Mrs. Hurst and once with Miss Bingley, declined being introduced to any other lady, and spent the rest of the evening in walking about the room, speaking occasionally to one of his own party. His character was decided. He was the proudest, most disagreeable man in the world, and everybody hoped that he would never come there again. Amongst the most violent against him was Mrs. Bennet, whose dislike of his general behaviour was sharpened into particular resentment by his having slighted one of her daughters.

acquaint 使熟悉

principal 主要的

unreserved 坦率的

amiable 親切友好的

decline 婉拒

occasionally 偶爾

resentment 憤慨

slight 輕視